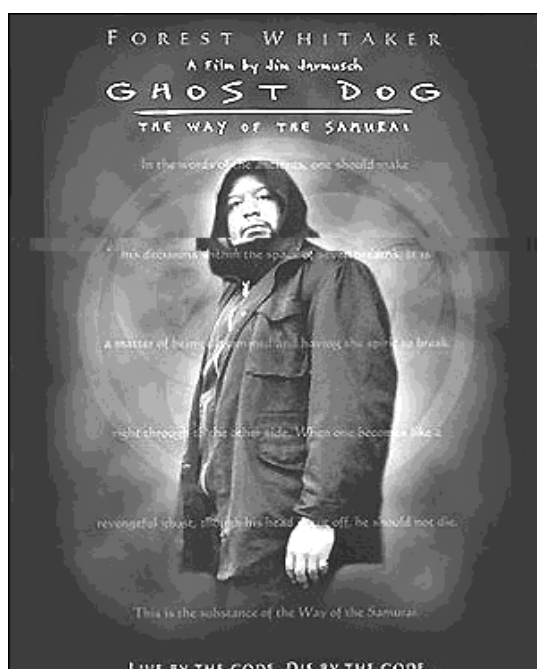


Auditorium CERN
Thursday/Jeudi
20h30



28 June

Ghost Dog

Jim Jarmush

5 July

Blood Simple

Joel Cohen

26 July

The Straight Story

David Lynch

12 July

Misery

Rob Reiner

19 July

East is East

Damien O'Donnel

Version originale Anglaise, sous-titrée Français-Allemand
 English dialogues with French and German sub-titles

www.cern.ch/CERN/clubs/

Entrance: 8.- CHF



VÉLO

Enfin ! ...

Ah, enfin ! ... Il était temps ! Comme le soleil radieux de cette fin de semaine s'est fait attendre! Mais les Dieux du temps sont pardonnés, il a fait si beau... Alors, partis de Bonne, une quinzaine de cyclos (et de cyclotes) suivaient la vallée de la Giffre sillonnant vers Taninges tandis que quelques audacieux tentaient de passer par le Col de la Ramaz. Chose vite faite !

Les roches étaient encore fraîches, les routes ombragées, le soleil jetant ses éclats argentés dans les ruissellements bruisants des sous-bois qui se parfumaient de leur nouvelle jeunesse... nous nous retrouvâmes pour un pique-nique des plus agréables et réconfortants aux Gets.

Puis cette descente ! Longue, sinueuse, vers les Gorges du Pont du Diable, sur une route lisse qui pardonne (presque) tous les excès de vitesse. Depuis longtemps, le vent n'avait plus soufflé si fort dans nos visages. Était-ce vraiment le vent ? Ou était-ce notre propre déplacement vélocé dans un air vierge de toute pollution? Pas le

temps d'y réfléchir, juste le temps de s'en enivrer à pleins poumons.

Dans la montée vers le Col du Terramont, nos cyclotes (le mot ne semble pas trop concorder avec leur élégance proverbiale, mais je le préfère au 'gazelles de la pédale'), nos cyclotes donc, sont en forme: gracieuses, elles se montent irréductiblement vers les sommets que les cyclos auront tant de peine à atteindre. Et en haut elles sourient, montrant une fraîcheur qui châtie tous ceux qui pensaient à pouvoir les suivre un peu... Dure passion, le cyclotourisme!

Ne restait plus que la descente vers Bonne. Heureusement, le vélo est resté le seul moyen de rouler légitimement aussi vite que l'on peut. Et on pouvait! Au moins à 65 km/h, au plus bas mot.

Par malheur, cette année, notre Comité du Club a une fois de plus choisi un parcours où la somme des descentes était nettement inférieure à la somme des montées. Quel dommage, on roulait si bien! Notez qu'à cette énigme sur des sommes

différentes, la physique n'a jamais pu donner une explication acceptable. Et si quelqu'un vous dit que les deux sommes doivent être forcément identiques, demandez-lui combien de kilomètres il a roulé ce jour. S'il dit moins de 50, ne le croyez pas ...

N'importe, qu'elle était belle, notre sortie ... Enfin!

Sortie 17 : samedi 30 juin, départ d'Aubonne à 13h00 précises pour un parcours de 84 km par le Col du Mollendruz.

Bientôt : dernière chance pour vous inscrire au week-end du 14 et 15 juillet dans le Pays d'Enhaut!

Et la date limite pour l'inscription à notre voyage itinérant à travers la Bavière et l'Autriche a été fixée au **15 juillet**. Après, ce sera trop tard...

Contact:

yvon.bru@cern.ch, tél. : 73933 ou petrus.dreesen@cern.ch, tél.: 79462

Soutien: le Vélo Club CERN est soutenu par l'Association du Personnel.



CROQUET

Avis aux débutants désirant participer à notre **cours de leçons** les 1 et 2 juillet: Norman Eatough vient d'être informé qu'il participe au **Championnat du Monde** à Londres du 1 au 8 juillet.

Les leçons commenceront donc le 9 (pour les actifs, dès 17h45) et le 10 à 15h30 pour les retraités. Toute personne intéressée est priée de s'inscrire auprès de Ian Sexton au 767 5797.

MUSICLUB

Due to the unavailability of a practice room for rock bands, the CERN MusiClub regrets to announce to its members and loyal audience that it will be unable to organise a Hardronic Festival in 2001.

Support letters welcome:

<mailto:music.club@cern.ch> or CERN MusiClub, Case Postale 7, 1211 Geneva 23

A la suite de l'indisponibilité d'un local de répétition pour les orchestres de rock, le MusiClub du CERN est au regret de faire part à ses membres et à son fidèle public qu'il ne pourra organiser de Festival Hardronique en cette année 2001.

Lettres de soutien bienvenues:

<mailto:music.club@cern.ch> ou CERN MusiClub, Case Postale 7, 1211 Genève 23



GAMES CLUB — BRIDGE SECTION

The next tournament will be

Wednesday the 4th July, Bldg 504 at 7.30 p.m.

Please inscribe by 7.15 p.m.

Last week tournament winners were:

North / South

1 st	Mr. & Mrs. J Sehgal	66.0%
2 nd	Neil Lombard & J. Meyerhans	55.0%

East /West

1 st	Mr. D. Khanna & Mr. V. Krishnamurthi	63.0%
2 nd	Marie Reance & Alan Rudge	55.4%

The results of the previous tournament were:

North / South

1 st	Dan Pop & Alexander Zvyagin	62.5%
2 nd	Paquita Sargisson & Helene Gumonski	61.6%
3 rd	Maureen & David Warner	53.6%

East /West

1 st	Nikoli Smirnov & Vladimir Poliakov	61.3%
2 nd	Bergit Samuelson & Judith Igo-Kemenes	58.8%
3 rd	Hannah Bock & Silva Impicciatorre	51.1%

On Saturday 9th CERN hosted the annual tournament between the Bridge Clubs of the international Organizations, UN coming first with 49 Victory points and CERN second with 48. Congratulations UN.



CRICKET

CERN CC. travel to play the MCC (23/24 June 2001)

A full team plus the same number of supporters travelled in fine weather to Porlezza in northern Italy for the annual away match with the Milan Cricket Club.

The MCC batted first in the Saturday match and were restricted to 2 runs per over for the first 15 overs when there was an increase in the run rate. The first wicket fell in the 7th over, but another 12 overs were needed to take the next one with the score on 65. Another 13 overs were needed to capture the wicket of the MCC South African who scored 81 and had had partnerships of 59 and 87 with the No. 2 and N°4. A further 3 wickets fell in the remaining 8 overs and the MCC innings closed at 210 for 6. In reply Salter and Osborne

played themselves in for the first couple of overs and then started to attack the bowling, MCC surprisingly opening with a pair of spinners! They had an opening partnership of 122 runs before Salter was Run Out for 53 in the 27th over, and two overs later Osborne was bowled for 64. At this time CERN was well in front of the asking rate but the gap narrowed during the next 6 overs until Goodwin came in to knock 22 quick runs to put CERN back into the lead. However, it was not until the last over with 6 runs needed that Schyns scored the winning hit with 4 balls to spare.

About 40 people sat down to dinner that night, and it seems that the liquid refreshments did the trick, as,

winning the toss next morning, CERN elected to bat first and change the batting order around in order to give everybody the chance of a knock in a 32 over match. Two wickets fell in the 3rd over and two more in the 13th and 14th overs with the score at 32 for 4. From then on there was only a slight increase in the run rate, and CERN's innings closed at 86 for 9. Despite a quick wicket in the first over, the MCC were in total command after the first 6 overs, their South African scoring another fine 54 Not Out. Their innings closed on 87 for 3 in the 21st over.

Information

<http://club-cricket.web.cern.ch/Club-Cricket>



COURSE D'ORIENTATION

6e et dernière étape de la coupe de printemps 2001 d'orientation

Un grand soleil et une chaleur torride s'étaient invités pour notre dernière étape de la coupe de printemps d'orientation organisée dans la forêt de Chancy par Lennart Jirdén, Tony Cass et Remy Walbaum. Plus de 60 équipes ont participé à une course un peu spéciale pour cette occasion. En effet, un départ en ligne très spectaculaire de tous les concurrents ainsi que des parcours organisés sous la forme de 2 à 3

boucles à parcourir ont mis une ambiance sportive et chaleureuse. Vous trouverez ci-dessous les classements de l'épreuve du jour. Cette après-midi sportive s'est poursuivie par la proclamation des résultats de la coupe de printemps 2001 et la distribution des médailles et prix aux 3 premiers de chaque catégorie. Dans la majorité des catégories, la lutte pour les premières places était rude comme

on peut le voir dans les classements. (Tous les classements ainsi que les photos de la saison sont publiés sur notre site internet <http://web.cern.ch/club-ski/orienteering>).

Puis, après un long pique-nique bien mérité, nous avons clos la saison printanière et nous vous donnons tous rendez-vous dès le mois de septembre pour une nouvelle coupe d'automne.



Voici les 3 premiers de la course du 23 juin à Chancy

Jalonné : 1800 m, 8 postes

		Temps
1	Charrue Mérovée La Vattay Sergy	0:17:21
2	Letoublon Andrea	0:19:51
3	Cass Dougal Gex	0:20:53

Court : 2100 m, 8 postes

		Temps
1	Milan Carlo Satus Grutli	0:32:35
2	Charrue Victoria Sergy	1:09:47
3	Cass Natalie Gex	1:11:11

Moyen facile : 3500 m, 10 postes

		Temps
1	Charrue Joatham COC Sergy	1:04:14
2	Tamanini Julie Annecy 7403	1:07:52
3	Saiz Pablo CERN	1:08:25

Moyen technique : 4400 m, 11 postes

		Temps
1	Bouchet Charlotte BAC CO Bonne	1:10:43
2	Jouet Manon La Vattay Crozet	1:30:38
3	Point Annie Thoiry	1:40:17

Long : 6800 m, 14 postes

		Temps
1	Moisset Jacques CSA EMHM	0:59:25
2	Vuitton Christophe CERN	1:04:56
3	Cuche Jean-Luc CARE Vevey	1:12:33

Classement général de la Coupe de printemps 2001

Jalonné

1	Iven Lars	Divonne	459 points
2	Charrue Mérovée	Sergy	405 points
3	Jones Emma et Joanna	CERN	250 points

Court

1	Cass Natalie	Gex	435 points
2	Milan Carlo	Satus Grutli	405 points
3	Burrin Mary		357 points

Moyen facile

1	Charrue Joatham	Sergy	468 points
2	Huguenin Thierry	Cessy	446 points
3	Saiz Pablo	CERN	428 points

Moyen technique

1	Balay Sylvain	La Vattay	427 points
2	Koivuniemi Jaakko	CERN	413 points
3	Doshita Norihiro	CERN	411 points

Long

1	Vuitton Christophe	CERN	455 points
2	Wegmuller Mark	Genève	430 points
3	Wurtz Jean-Marie	CSA EMHM	426 points



YACHTING

Monthly regatta 2001-06-24

Wind BF 2 dropping to BF 0

Organiser: David Holman with much help from Enrico Bravin

Q- Boat: Guy Bezon and Michael LevinE

For the regatta nearest to the summer solstice, summer had certainly arrived in the form of strong sunshine and high temperatures, but as so often at this time of year, the wind decided not to join the party. Six dinghies, two multihulls and four keelboats competed. The race plan was a three-loop triangle, but that had to be shortened to two loops only considering the wind falling from BF 2 at the start to a "stiff" BF 1 after the first loop, followed by flat calm by the time the last two dinghies rounded the final buoy, resulting in

their being unable to complete the second loop.

An anonymous protest was received that neither the rules regarding solo competition in the club's Lasers nor the PY to be applied in such an event were made clear before the start. As the organiser was unfortunately unaware of any rule change allowing club boats to be sailed single-handed, and is unable to find any reference to such matters on the YCC website, he felt he had no choice but to overrule the protest but promise to refer it to the committee.

Clarification by the committee would be in the interests of all D keyholders.

The spinnaker of the Surprise #13 being unavailable, the organiser agreed a temporary change of its PY rating from 97 to 102 with the Surprise skippers before the race. This increase seems to have been a shade conservative in the event, and might be reconsidered should similar problems arise in the future.

David Holman.

	Boat Name	Crew	Real time (hours)	Rating (hours)	Comp. Time (hours)
Dinghies					
1	RS300	Wagner	1.6403	98	1.6738
2	Laser2 #4	Geyer	1.8619	108	1.7240
3	470 #3	Cervelli	1.8833	103	1.8285
4	ISO #12	Campanelli	1.9444	91	2.1368
3	Laser2 #1	Boileau	DNF	108	DNF
4	Laser1 Pomodoro	Morone	DNF	114	DNF
Multihulls					
1	Supernova	Berthez	1.9172	128	1.4978
2	Mystere #7	Dore	1.7897	94	1.9040
Keelboats					
1	Yngling #9	Carli	1.7050	123	1.3862
2	Surprise #13	Mele	1.4472	102	1.4188
3	Surprise #8	Silari	1.3778	97	1.4204
4	Yngling #10	Sequeira	1.8867	123	1.5339

Incriptions for the match-race (July 7-8) open until June 30!



SOLAR CLUB

<http://solar-club.web.cern.ch/solar-club/solairehome.html> (*)

ou via:

Site Utilisateur du CERN / Social life, activities / Clubs

Vous êtes invités à la prochaine
Réunion du Club, qui aura lieu le

**mercredi 4 juillet
à 18h00 (nouvel horaire),
salle A bât. 61 (1er étage)**

Ordre du jour

- Choix présidence et secrétaire de séance
- Approbation de cet ordre du jour et du compte-rendu précédent
- Important projet en cours: installation de mesure "en temps réel" de l'énergie solaire reçue à la cafétéria de Meyrin; état de l'avancement des travaux
- Visites par le Club: comptes rendus de la rade solaire de

Genève et de la Grande Dixence, visites futures

- Répartition des tâches
- Divers

Le compte-rendu des 2 dernières visites du Club est disponible sur le site web du CERN sous le lien "Vie du Club" - et provisoirement également sous "NEWS" (photos en cours de numérisation, installées prochainement)

Ne quittez pas le site Web du Club sans consulter ces NEWS, dans lesquelles vous trouverez les récents ajouts sur le site: p.ex. en mai et juin, de nombreuses nouveautés concernant plus particulièrement

l'effet de serre et les développements de la pile à combustible...

Le Comité du Club rappelle aux membres qu'il peut leur faire bénéficier de prix préférentiels sur une très importante gamme de matériel photovoltaïque

Toujours... SOL(id)AIREMENT
vôtre!

Yves Renaud
Président du SOLAR Club

Yves.Renaud@cern.ch
(+ 41 22 76) 7 26 36

(*) Veuillez noter la nouvelle "URL"
(mais l'ancienne restera valable).



GAMES CLUB — CHESS SECTION

CERN's Chess Club holds its activities every Tuesday evening from 18h00 in the club's room in building 504 (Restaurant N°2).

All chess lovers from CERN or beyond, be they struggling beginners or World Masters in hiding, are welcome to join us. We do friendly games and organize occasional tournaments and events.

Due to popular demand, the **CERN Games Club urges people, of any skill, interested in playing Go** to contact us in order to setup such a section.

For additional information, feel free to contact me: David Lindelof, David.Lindelof@cern.ch, Tel. 72385. Or visit our website: <http://chess.cern.ch/>



VOLLEY-BALL

La saison de volley est maintenant terminée pour les deux équipes de Volley-ball du CERN! Engagées comme les années précédentes dans le championnat RELAX de l'Association genevoise de Volley-ball, l'équipe masculine et l'équipe mixte ont toutes les deux terminé deuxième cette année, l'équipe mixte manquant la première place de 17 petits points ! Toutes nos félicitations aux joueurs, mais également aux entraîneurs et coachs des deux équipes.

L'été est bien arrivé maintenant et l'entraînement et le jeu d'été viennent de commencer. Comme chaque année, deux terrains de volley sont montés en extérieur à Préveessin sur la pelouse près du Restau 3. Cela se passe tous les mardis et vendredis d'été à 18h30 s'il fait beau. L'accès n'est absolument pas restrictif et toute personne désirant jouer est la bienvenue.

Le club organise de nouveau cette année un tournoi de volley interne au CERN et ouvert à tous. Les équipes mixtes devront comporter 2 filles minimum et 3 membres du club de volley maximum. S'il fait beau, ce tournoi se déroulera le samedi 25 août toute la journée et se terminera par un barbecue. Plus de détails suivront dans la vitrine au Restau 1 en juillet et dans les prochains bulletins.

Pour plus d'informations

- Mailing list :
cern-club-volley@listbox.cern.ch
- Site web :
<http://cern.web.cern.ch/CERN/Clubs/volleyball/>



RECORD CLUB

<http://cern.ch/Record.Club>

June New Purchases

This month's selection is aimed primarily at the French-speaking membership although we hope our selection will appeal to a wider community. The CDs and DVDs are available as of now.

CDs

- | | |
|-----------------|-----------------------|
| 1. Julien Clerc | Si j'étais elle |
| 2. Lian Foly | Entre nous... |
| 3. Gotthard | Homerun |
| 4. Indochine | Nuits intimes |
| 5. Laam | Une vie ne suffit pas |

DVDs

1. Le Tatoué starring Jean Gabin and Louis de Funès

A classic of French cinema, digitally remastered with

- Sound track in a choice of French, English or German
- Biographies of the stars
- Interviews
- Photo galleries

2. Les Guignols de Canal+

The best excerpts from September 1996 to February 1997. (For those who don't know this programme, the best UK equivalent would be the TV Series Spitting Image).

You'll find full details of our DVD selection at the URL

<http://cern.ch/Record.Club/dvd>

The Club is open every Wednesday from 12h30 to 13h00 and from 17h30 to 18h00 in Building 555 (Cf. URL : <http://www.cern.ch/map/building?bno=555>).



RUNNING

In the 7th annual Tour de Canton de Genève races, held on four Wednesday evenings during the past month, CERN runners achieved some excellent results.

In the section Inter-Enterprises the CERN teams placed as follows:

Men (best 3 count in each stage, 68 teams classified)

1 st	in 5h 52:45	Stefan Ehmele, Jean-François Ecarnot, Marc Cornelis, Francesco Pietropaolo
2 nd	in 6h 24:00	David Nisbet, Hervé Cornet, Philippe Botto-Rossa, Olivier Barrière, Olaf Dunkel
30 th	in 7h 35:41	Jerôme Allard, Jean-Pierre Revol, Willie Cameron, Christophe Marme, Anne-Karelle Hocq
41 st	in 7h 59:27	Frederik Åkesson, Roger Clifft, Holger Neupert, Rolf Seuster, Thorsten Wengler

Mixed (best 3 including 1 lady, 46 teams classified)

2 nd	in 6h 39:53	Camille Ruiz, Robert Dumont, Philippe Guillot, Laurence Barrin, Valerie Brunner
18 th	in 8h 07:50	Mike Lamont, Delphine Jacquet, Elizabeth Vipond, Jakob Henriksen, Lasse Normann

Individual (all 4 stages, 1152 runners classified),

6.	1h 52:25	Stefan Ehmele
20.	1h 59:27	Jean-François Ecarnot
27.	2h 00:53	Marc Cornelis
41.	2h 04:56	Camille Ruiz (12th veteran over-40)
48.	2h 06:24	Robert Dumont (5th veteran over-50)
54.	2h 06:42	Michel Houlmann (6th veteran over-50)
66.	2h 08:46	Christoph Vuitton
71.	2h 09:27	Philippe Botto-Rossa
74.	2h 10:05	Olivier Barrière
80.	2h 11:07	Marc vanden Eynden (17th veteran over-40)
82.	2h 11:36	Olaf Dunkel
...		and many others



FOOTBALL

League 2001

Results of last week's games

Fairboots – SupraCoops	0 – 5
Cryo – EST	5 – 1
Pit8 – Pepperonies	2 – 3
Opal – MFAI	0 – 3

Standings

	Points	Played
GoZ0	21	8
MF-AI	19	7
Cryo	13	8
Tunneliers	12	7
Pit8	11	7
Fairboots	11	8
Pepperonies	9	7
EST	7	7
Supra-Coops	6	8
L3	5	6
Opal	-2	7

For any further info, please check the web page:

<http://cern.web.cern.ch/CERN/Clubs/football/>

or send an e-mail to:
Football.Club@cern.ch.



SOFTBALL CLUB

QUARKS WIN !!!

Happy Birthday Coach! The Quarks gave head Coach Richard Hagen his best birthday gift ever, winning their first complete game in the team's three-year history. After falling behind 4-0 in the fourth and trailing throughout the game, the Quark bats exploded for a seven-run sixth and the defense held off the powerful Mission team to take away an exciting 13-10 victory.

Game Notes

Quark of the Game has to go to Coach Hagen for inspiring his team to its first victory ever. Notable offensive performances by Simon Baird, Jackie Davis, Naoki Takabayashi and Paul Garritty were backed up by a fine pitching performance by Kristen Knutson and tight fielding all around. Congratulations are due to the entire Quark team!

	1	2	3	4	5	6	7	R
Quarks	0	0	0	2	1	3	7	13
Mission	2	0	2	0	1	0	5	10

Leptons Shine

Basking in the glorious sunshine, with Mont Blanc in the background, and ice cold beer and a hot BBQ at

hand, the Leptons spoiled the league debut of Winston and Strawn, by a score of 13-2.

Game Notes

Rookie Tom Dobis continued to hammer home the RBI, picking up three more with the help of a home run in the 7th. A couple borrowed Quarks contributed to tighten the outfield, with Naoki and Paul each taking turns in left. Line of the day would have to be shared by Jackie and Paul, with a 4-2-3-1. Pitcher Jacques Hernandez picked up his first win of the season.

Milestones

Veteran Steve Goldfarb played in his 100th career game and celebrated his 400th at-bat for CERN. Hats off to the old man.

Games This Sunday

Games for this Sunday, June 24, at Mission Field:

Game 1: Rowdies at Mission (12:30)

Game 2: Quarks at Leptons (14:30)

Game 3: W & S at ILO (16:30)

Come on out to Mission Field to support your favorite CERN team.

Season Schedule

The expanded GSL league season schedule for 2001 can be found at <http://Softball.cern.ch/GSL/Schedule.html>

This year's Bernie Tourney will be on August 4th and 5th at CERN's own Higgs Field in scenic Preveessin. Mark your calendar now.

Practices Every Thursday

Quark coach Richard Hagen is hosting batting and fielding practices every Thursday evening starting at 18:30 at Mission Field in sunny Bellevue. A map to the field can be found at

<http://Softball.cern.ch/Maps/MissionField.html>

Softball Club

The CERN Softball Club plays slow-pitch softball from April to September against other teams from the Geneva area. For more information:

- E-mail: Softball.Club@cern.ch
- WWW: <http://Softball.cern.ch>
- Usenet: cern.softball
- Mailing list: cern-club-softball@listbox.cern.ch

INTERFON (Bât. 563)

Installation de chaudières

Le Comptoir des Fers propose des remises sur l'achat de chaudières au fuel ou au gaz, par nos sociétaires ou par l'entreprise qui effectue votre installation.

Le Comptoir des Fers propose également des remises sur tout le sanitaire et le carrelage. Un grand choix vous est présenté. Un catalogue Aubade est à disposition au Secrétariat.

Nous vous rappelons qu'il vous est possible de vous approvisionner en sel pour adoucisseurs à des prix spéciaux Interfon.

Les automobiles Ford

offrent à nos sociétaires des remises de 4 à 14% sur l'achat des différents types (Ka, Fiesta, Focus, Mondeo, Galaxy, Puma).

Renseignements au Secrétariat Interfon.

Permanence technique

La société ELM-Pro-Pose (menuiserie, portes de garage, fenêtres, vérandas, escaliers, placards) aura sa permanence le :

mardi 3 juillet de 16h00 à 18h30

Technoparc de St-Genis, 60 rue Clément-Ader

Marché voyages

Avec Explor'Action, un voyage culturel d'Athènes à la Crête en passant par Delos, Mykonos et Santorin, vous est proposé. Du 1er au 12 septembre, 12 jours dans cette Méditerranée, carrefour de l'Histoire, accompagné d'Elénie Dimitracopoulou, diplômée de l'Institut d'Archéologie d'Athènes.

Groupe limité à 16 participants.

Renseignements au Secrétariat, tél. 73339.

Marché rénovation de toitures

Rhône-Alpes Rénovation propose :

- le nettoyage de vos toitures avec application d'une peinture de protection,
- traitement des charpentes contre les insectes et les champignons,
- installation de chenaux,
- un large choix pour l'habillage de bandeaux et planches de rives.

Veuillez noter

Le Secrétariat sur le site du CERN sera exceptionnellement fermé le **vendredi 6 juillet**.